

ИЗТОКЪ

Броя 2 лв.

Седмичникъ за стопански, общественъ и културенъ нивотъ

Редактира комитетъ

Професоръ Д. Табаковъ

БЮДЖЕТНИ ПРОБЛЕМИ

Бъхъ далъ клетва предъ себе си да не засъгамъ такива въпроси. Съображенията ми бѣха следнитѣ: въ единъ известенъ български ежедневникъ се писа, че воплитѣ, болкитѣ и желанията на българския народъ сж много намѣсто, понеже сж повече отъ справедливи и законни. Обаче, по-нататкъ се казва, че тѣзи, които подигатъ болезненитѣ въпроси, въ дни като днешнитѣ, тѣ забиватъ ножа въ сърдцето на народа. Споредъ разбиранията на тѣзи, които сж изучавали живота на обществата, това схващане е погрѣшно. Найстина, въ такъвъ случай би трѣбвало да се поставятъ завеси надъ всички общественни язви, които спиратъ двигателитѣ на народния животъ. Съ други думи — да забулваме истината и народътъ да вижда една лъжовна и прелъстителна перспектива. Историята ни учи, че обществото трѣбва да се освѣтлява и нищо по-хубаво отъ истината. И не е достатъчно да знаемъ върното, но и да имаме доблестъ да го защитимъ. Мълчанието и слѣпотата на данъкоплатцитѣ насърдчава тѣзи, които нѣматъ ни най-малката частица познание за изсточнитѣ сили на нацията. Въпросътъ се отнася до бюджета на общината. Ще кажемъ на кратко нѣщо за историята на тѣзи бюджети. Преди 19 май на 1934 год. общинскитѣ бюджети се съставяха отъ, изобщо, крайно опартизаненитѣ общински съвети. Съ партия се идва на власт, но не се управлява партизански, бѣше само единъ хубавъ словесенъ изразъ за вождоветъ на партиитѣ.

каза:

„Народнитѣ избранници да се ръководятъ отъ вѣковната мъдростъ на народа, който е прилеженъ и пестителенъ по стотинка; следователно, държавата и общинитѣ въ разходитѣ си би трѣбвало да иматъ предъ видъ тѣзи ценни поуки и качества на народа“. Естествено е да се запитаме обладани ли сж били отъ подобни ръководящи идеи тѣзи, на които дадоха правото да облагатъ съкрушения еснафъ, който е опората на държавата. Но какво представлява срѣдното съсловие? Отговорътъ е: то представлява едно великолепно дърво, на което коренитѣ горятъ въ една пещъ, а нѣкои му поливатъ листата, за да бжде свежо. Ценното дърво го унищожиха тѣзи, които искатъ да го спасяватъ. Какво противоречие!? Тѣзи нещастни хора бѣха щастливи, когато финансовитѣ министри се въодушевяваха отъ тѣхнитѣ „поторлийски принципи“. Пророчеството на П. Кареловъ бѣше чудно въ това отношение. Той въ речта си за монополитѣ каза, че отклонението отъ народния принципъ води къмъ финансова катастрофа. И така стана. Покойниятъ R. Roinsagè признава изрично, че колкото и да сж прозаични старитѣ принципи, тѣ сж най-здравитѣ.

Стремлението къмъ увеличение на бюджетитѣ (държавни, автономни и дори частни) е една страшна напасть. Днешниятъ общински съставъ, вѣнъ отъ отговорнитѣ (кметъ и помощници) не трепватъ предъ гибелнитѣ послѣствия, като настояватъ да се увеличи бюджета на общината. Това тикане задъ върха на хималаитѣ е описано много добре отъ P. E. Flandin. Между другото, той имаше куражъ да каже въ една своя речъ горчивитѣ истини, отъ които ние се боимъ както отъ ада на Данте. „Le corporatisme officieux ou officiel n'a engendré jusqu'ici que le pillage des finances publiques“. (Официалнитѣ и полуофициални сдружения сж допринесли само за грабежъ на общественитѣ финансии).

Да не се забравя, че този общественникъ ще служи най-добре на отечеството си, който наистина е въ услуга на народа си. Увеличението на бюджета се дължи на тѣзи, въ които нито една струна не се люлѣе въ сърдцата имъ за болкитѣ и изнемогванията на народа. Тѣхъ не ги смущава обстоятелството, че на осемъ хиляди стопанства само седемдесетъ плащатъ разноситѣ. Тѣ не чуватъ, че и тѣзи оазиси, които поятъ бюджета срѣдъ пустинята, сж на пресъхване. Текущитѣ милионни дългове на общината, които не фигуриратъ въ бюджета, затворенитѣ кредити на общи-

Юношитѣ туристи

противъ коледнитѣ елхи

Граждани.

Въ навечерието на Коледнитѣ празници, Вамъ се предлагатъ на нищожна цена труповетѣ на току що закрепили дръвчета за „Коледни елхи“. Уреждането на „Коледни елхи“ не е нашъ, български, самобитенъ, народенъ обичай, срастналъ се въ душата на народа ни, а такъвъ, който се усвоява първа отъ западъ съ една безгрижна лекота, когато тамъ вече се разбира пагубното му влияние и се изоставя.

Граждани, не купувайте „Коледни елхи“! Не насърчавайте брадвата, която превръща засмѣнитѣ растителни пирамиди въ захвърлени трупове. Тамъ горе отъ висинитѣ тѣ ви молятъ за това. Тѣ ви пращатъ бистра и студена вода, греднаватъ ви отъ вѣтроветѣ, тѣ сж бисеритѣ на родната ни природа, която ви дава животъ и младостъ.

Пазете и обичайте горитѣ!

„СИНИТѢ КАМЪНИ“.

М-ръ ГАНЕВЪ ВЪ СЛИВЕНЪ

Г-нъ Министъръ Ганевъ пжтува безъ предупреждение. На 3 того е билъ въ Бургасъ, дето е направилъ съответнитѣ инспекции и е проявилъ интересъ къмъ много обществени въпроси въ крѣга на неговото министерство. Официалнитѣ власти сж му дали нужното внимание.

Отъ Бургасъ г. Министърътъ пристигна сжщата вечеръ безъ да бжде предупредена дори полицейската властъ. Все пакъ неговото пристигане на другия денъ бѣше известно на

ната предъ всички магазини и еснафи, неизплатенитѣ заплати на общинскитѣ чиновници и др. ненадеждни перспективи не трогватъ неотговорнитѣ по бюджета. Тѣ пѣятъ песенъта на Людовикъ XIV.

Този пжтъ води къмъ неударимо разрушение и отгорността пада върху постоянното присѣствие. Ние вѣрваме, че тѣ иматъ върховното право за окончателно решение. Злото е поправимо, като погледнатъ и помислятъ добре върху числата написани съ моливъ, които отбелязватъ реалнитѣ постъпления за деветъ месеци. Трѣбва ли да имъ се напомня, че презъ най-щастливитѣ години общината не е имала повече отъ дванадесетъ милиона утвърденъ бюджетъ. Сега народа има източници два-три пжти по-малко, а данъцитѣ не спаднаха съразмѣрно, нито останаха сжщитѣ, а се увеличили.

Слѣпотата предъ истината ни води къмъ бездната.

Въ цѣла Франция всички съсловия направиха изложение до министъръ председателя, въ което препоръчатъ като единствено спасение намаление на държавния и автономнитѣ бюджети. Единъ френски академикъ, като изтъква належащитѣ за разрешение социални проблеми отъ подобно естество, недвусмислено добавя, че развързката на гордиевия възелъ е неотложно, защото народътъ стои непрестанно на края на покрива.

Pascal Blaise въ своитѣ Pensées казва: правото безъ сила е немощно, но силата безъ справедливостъ е тиранична.

всички граждани. Презъ деня той инспектира областното трудово бюро, което квартирува въ града, Секционното инженерство и остави картичката си въ кабинета на кмета, който отсъствува отъ града. До вечерта се явиха при него разни депутации и лица и бѣ посетенъ отъ множество почитатели и приятели.

На 4 — въ недѣля въ общинския домъ се състоя конференция, въ която г. кметътъ изложи предъ г. Министра главнитѣ мѣроприятия на града и предимно онова, по оросяването на Краставо поле. Обърна се внимание върху бедността на градското население, необходимостта да му се създаде работа и областитѣ въ които то трѣбва да бжде подкрепено.

Следъ г. Кмета, бившиятъ министъръ г. Ст. Стефановъ, постояненъ председател на електро-кооперация „Х. Димитъръ“ и крупенъ нашъ индустриалецъ направи обстойно и мотивирано изложение за необходимостта и възможноститѣ да се построи въ Сливенъ областна термическа електро-хентрала.

Когато превърши конференцията, г. м-ра прие други депутации.

Той бѣ поканенъ на интименъ обѣдъ въ гражданския клубъ, дето бѣха около 25 души сливенски граждани и представители на разнитѣ власти и учреждения.

На произнесената отъ г. Кмета наздравица, г. министърътъ отговори въ сбита форма съвсемъ отмѣрено и ясно, че не само гр. Сливенъ, но и цѣла България се нуждае отъ една здрава и разумна икономическа и стопанска политика. Правителството действува стѣгнато. Стреми се да създаде всички ония условия, които ще подобрятъ благосъстояние.

До вечерта г. М-рътъ посети Държавната болница, дето прояви особенъ интересъ. Той се интересува и отъ въпроса за постройка павилионъ за грѣдоболни при болницата, което ние се надяваме ще стане още тази пролѣтъ.

Кюпевъ въ Сливенъ

Нашиятъ съгражданинъ, оперния пѣвецъ г. Михаилъ Кюпевъ въ скоро време ще посети града ни и ще изнесе нѣколко концерта. Следъ голѣмитѣ му успѣхи въ Народната опера и затвърденото му име на голѣмъ оперенъ пѣвецъ, г. Кюпевъ ще бжде истинска радостъ въ града ни съ изкуството си, което ще покаже на своитѣ съграждани. Въ очаквание да го видимъ и чуемъ между насъ, изразяваме предварително нашето задоволство отъ неговото посещение.

Божанка Ап. Стефанова

поради трауръ въ семейството нѣма да приема на именния си день — първия денъ на Коледа

Стефанка Дим. Келова

поради болестъ не приема на именния си днь

Стефанъ Стефановъ

Окол. агрономъ не ще приема на именния си день

Стефанъ Стояновъ

чиновникъ Поп. банка нѣма да приема на именния си день

Стефанъ Сотировъ

не ще приема посещения на именния си день

Стояновъ Ан. Хаджиевъ

полицейски инспекторъ нѣма да криема на именния си день

Д-ръ Стефанъ Димитровъ

не ще приема на именния си день

Д-ръ Стефанъ Банановъ

нѣма да приема на именния си день

Тана С. Кожухарова

и Стефанъ Кожухаровъ

адвокатъ не приематъ на именния си день

Христо Абаджиевъ

„Касапска среща“ поради семеенъ трауръ нѣма да приема на именния си день

Христо Ташевъ

нѣма да приема на именния си день

Христо Поповъ

зжб. лѣкаръ не ще приема на именния си день

Христо Д. Шевкеновъ

мелничаръ нѣма да приема

Стефанъ Димитровъ

книжаръ не приема на именния си день.

Компенсации

Когато преди няколко години стана землетресение в Италия, което разруши доста много жилища, Мусолини от каза да приеме каквато и да било помощ от чужбина.

— Италианският народ ще намбри сили да се справи с нещастията си, без да има нужда да се унижава, каза той.

Безработицата и мизерията създават тежки положения, в които човък може да изпадне. Гладът може да унижи много горди натури и много честолюбия.

Но все пак има мнозина доблестни граждани, които запазват своето достойнство даже и при най-тежкото положение, в което изпадат.

Тъ сж истинският страждущи от мизерията. Тъх трѣбва обществената благотворителност да издири и по твърде деликатен начин, без да ги оскърбява, да им помогне.

Има, обаче други, които сж превърнали просячеството в занаят. Тъ предпочитат да не работят, и да прекарват леко, чрезъ подаяние. Малкото сръдства, които по-нѣкоба ги отработват, тѣ пропиват или наразумно стопанисват, за да могат на края пакъ да разчитат на обществената благотворителност.

А едно отъ най-унизителнитѣ положения за човѣшкото достойнство е да се превърне човѣк на просяк и да не може да схване положението, в което е изпаднал.

У насъ — в Сливенъ — има цѣлъ общественъ слой, който е особено склоненъ къмъ просия.

И вмѣсто да се върши чрезъ подпомагането нѣщо полезно — това слабо съзнателно и лишено отъ чувство на достойнство население се насърждава още повече къмъ просия.

Ние считаме, че така не бива да продължава!

Много по-почтенно и поназидателно ще бжде, ако общественото подпомагане става чрезъ **компенсация на вложенъ трудъ**.

Мжже — глави на семейства, които сж въ принудителна безработица, чиито деца се хранятъ въ трапезариитѣ; които се ползватъ отъ помощ при общината; безплатна медицинска помощ, ще трѣбва да се задължаватъ да отработятъ на общината толкова дни, колкото отговаря на указаната имъ помощ.

Тѣзи, които иматъ честолюбие, нѣма да се срамуватъ, че имъ се дава помощ, защото

то тя нѣма да бжде подаяние, а възнаграждение на труда имъ.

Тия, които иматъ достатъчно други доходи или подходяща работа, ще се откажатъ отъ помощта, като не отговаряща на тѣхнитѣ материални възможности.

И най-после тия, които сж свикнали да очакватъ на чуждо благоволение, ще разбератъ, че въ живота има само трудъ и компенсация на тоя трудъ, че не се дава нищо безвъзмездно.

Д-ръ Ст. Кадиевъ.

Противоалкохолно движение

Между различнитѣ културни проявления на духовния животъ на града ни презъ изтеклата седмица — безспорно на първо мѣсто стои основането на учителско въздржательско околийско дружество. Макаръ, че твърде много факти изъ всекидневната учебно-възпитателна дейност на учителя да привличатъ вниманието му върху пагубнитѣ последици на това гибелно блаженство — алкоола и да посочватъ неговото мѣсто въ борбата съ него; макаръ, че между трезвото сливенско учителство необходимостта отъ подобна организация да е била предметъ на разисквания не веднажъ, макаръ най-после, че почвата за изникването на това дружество да е тѣй дълбоко разорана още отъ бащата на ученическитѣ въздржательни дружества в България — нашия съгражданинъ Хр. Димчевъ — все пакъ истинският виновникъ за този радостенъ фактъ за града ни, единственъ може би и за областта ни, си остава вдъхновения ораторъ, писателъ и пионеръ въ въздржательското движение г-нъ Фридмановъ, дошелъ въ Сливенъ като лекторъ на педагогическата конференция.

Отъ колко голѣмо значение е наченанието, свързано съ името на г-нъ Фридмановъ, за създаване здравни навици и трезвъ погледъ въ школната младеж, за идейното избистряне на нашата градска общественост, за популяризирането и подпомагането ценната идея на общината да се създаде поминъкъ за обеднялото слив. гражданство чрезъ култивиране дисертни грозда за износъ и най-после, за запазването на най-ценния капиталъ за всѣка културна нация — народното здраве — едва ли е необходимо да се отбелязва.

Нека, прочие, благодаримъ на г-нъ Фридмановъ за от-

лично изнесения рефератъ въ конференцията, за основаното учителско дружество, като му пожелаемъ все тѣй неуморно, всеогдатно да разпрѣсва срѣдъ учителството и срѣдъ народа свѣтлитѣ идеи на въздржането за повече радост, повече слънце, за повече възторзи и красота въ живота.

Н. Бербаговъ.

КОНФЕРЕНЦИЯ на селскитѣ кметове

На 26 м. м. бѣ свикана конференция на селскитѣ кметове отъ околията, съ участието на представители на разнитѣ служби. На тази конференция г. околийскиятъ управителъ — Т. Византиевъ — по чиято инициатива конференцията бѣ свикана, докладва своята програма за мѣроприятията и творческата работа, която предстои на селото отъ околията. Сложени бѣха за обсъждане, редица актуелни въпроси — стопански, просвѣтни и културни. Разгледани бѣха въпроситѣ, засягащи хигиената, просвѣтата и стопанското преуспѣване на селото, а сжщо така общественото възпитание, запазване на добритѣ нрави и поведигане на националния духъ у селянина. Конференцията апелира къмъ представителитѣ на разнитѣ служби и културни организации за съвмѣстна и координирана работа. По предложение на г. Началника на гарнизона, който бѣ представителъ на конференцията, възприе се всѣко село да се украси съ скромни възпоменателни плочи на загиналитѣ въ войнитѣ, като се, изостави досегашната система да сестроятъ скжпи паметници, които не винаги оправдаватъ въ художествено отношение своето предназначение.

Колона на читателя

Съкратенитѣ...

Съ новиятъ бюджетъ на общината се правятъ голѣми съкращения въ разходния бюджетъ. Това наложи съкращения и на чиновници. Преди да се пристѣпеше къмъ съкращението въ персонала, не бѣ ли по-добре да се направи единъ апелъ къмъ всички чиновници на общината, да намалятъ процентно заплатитѣ си и съ полученитѣ отъ това намаление суми, да се осигурятъ заплатитѣ на колежитѣ имъ, подлежащи на уволнение, поне до пролѣтътъ?

Д. Т. Мариновъ.

Платете си абонамента!

Печ „Трудъ“ — Ю. Къневъ — Сливенъ

СЛИВЕНСКА МИТРОПОЛИЯ

Обявление

№ 47

Сливенскиятъ Епархийски Духовенъ Съветъ обявява на интересующитѣ се, че търси да наеме по доброволно съгласие помѣщение за Канцеларията на Епархийския Духовенъ Съветъ и за нуждитѣ на Митрополията за 1936 бюджетна година.

Притежателитѣ на такова здание да съобщатъ въ най-скоро време въ Митрополията.

гр. Сливенъ, 2 януарий 1936 година.

Отъ Митрополията.

Благодарност

Всички курсистки при I-вия курсъ по готварство и сладкарство на г-нъ Н. Ив. Караджовъ въ гр. Сливенъ, изказватъ своята благодарностъ на вещица и много добъръ ръководителъ.

Въ 40 дни, макаръ и много малко време, той ни запозна съ много правила и условия при готварството.

Освенъ това даде ни много рецепти на практика, които задоволяватъ и най-изискания вкусъ.

Като му пожелаваме още много години да работи, му благодаримъ за всичко. По желанието на нѣкои отъ госпожитѣ, курсистки при I-вия курсъ, ще се открие II-ри курсъ.

Записванията ще ставатъ въ санитарния магазинъ на г-жа Цв. Н. Цвѣткова до 16 януарий н. г., а занятията ще почнатъ на 22 януарий.

МИХАИЛОВСКО СЕЛСКО ОБЩ. УПРАВЛЕНИЕ

Обявление

№ 98

с. Михайлово, 3. I. 1936 год.

Михайловското селско общинско управление — Сливенска околия, разгласява на интересующитѣ се, че следъ 10 дневенъ срокъ, считанъ отъ деня на излизане на вестника, ще се отдаде чрезъ малонаддаване доставката на 34.20 кв. м. прозорци, пригодени за двойни, 8.64 кв. м. врати двукрилни съ майки и шабанъ, 7.20 кв. м. врати външни, 26.40 кв. м. врати вътрешни на 30 см. зидъ, 6.16 кв. м. прозорци текъ и 3.80 кв. м. врати ковани на приблизителна стойностъ 36,000 лв. нуждни за новостроения общински домъ.

Закона за Б. О. П. е задължителенъ за малонаддавателитѣ.

Залогъ за правоучастие въ търга 10%.

Кметъ: Йорданъ Бояновъ

Секретаръ-бирникъ: Георги В. Карагеновъ

ДАВА СЕ МАГАЗИНЪ ПОДЪ НАЕМЪ

до магазинъ „Мария Луиза“

Справка редакцията.

ПО СЛЕДИТѢ НА МИНАЛОТО

Следъ дълго скитане изъ планината спираме при извора, познатъ подъ името „Ханъмъ-бунаръ“. Нѣкога, въ далечното минало, богата Ханъмъ на пѣтъ отъ Русе за Истамбулъ, следъ дълго, уморително пѣтуване, спрѣла тукъ да пие отъ студената и бистра вода на извора. Възхитена отъ чудната балканска вода, поржчала да се обградя извора. Отъ това и името му „Ханъмъ-бунаръ“.

Близко до извора се разкрива малко равнище съ орѣдѣла гора. Нѣколко отдавна изсъхнали буки, не съборени отъ буритѣ, подобно на старци, побѣлѣли отъ времето, търпеливо чакатъ падането си.

— Тукъ, на тая поляна, посочва бай Драганъ, изморенитѣ четници били настигнати. Започва се сражение, което продължава до вечерта. Едва

привечеръ четата пробива пѣтъ и се оттегля къмъ Терзобаския балканъ.

Свечеряваше се. Гората затихна. Само върховетѣ на дърветата шумѣха на своя неразбранъ езикъ. Негде близо въ дола се разнесе гласътъ на изплашена сърна. Съ леки бързи стѣпки тя изчезна изъ гората, и на ново всичко затихна.

Трѣбваше да бързае, докато е време да излѣземъ отъ гората. Следъ уморително катеряне по стръмнини и неравни пѣтеки се отзовахме на китната поляна при разрушения спасителенъ домъ. Тая висока поляна въ Руско-турската война е била силно укрепена. Иднесь по нея и по цѣлото било на планината още личатъ редути и окопи.

Когато малко следъ това групата застана на Хайдитѣ-

тепе, — слънцето клонѣше къмъ залѣзъ. Огнения му дискъ бавно потъваше въ тъмно виолетовитѣ очертания на Чумерненския масивъ. Небето заблѣстѣ съ оранжевъ цвѣтъ. Тъмни сини сѣнки легнаха върху планината. Подъ насъ дълбоко на поляната се очерта кржглата каменна плоча на Суфра-кая, която отъ тукъ изглежда като голѣмъ водениченъ камъкъ. Нѣкога тукъ на тая „Суфра“ момчетата на знайни и незнайни войводи сж се хранѣли, а отъ това каменното тепе, поста — наблюдателтѣ е оглеждалъ друмища, ридове и върхове.

Ние сме на „Хайдутѣ-тепе“! Колко неравни борби, колко кървави дири сж оставени по него! Колко тъмни, забулени отъ миналото тайни крие то! Ето тамъ, въ дѣсно, подъ насъ е камененъ кръстъ. Кога ли, отъ кого ли, и за кого ли е поставенъ той? И защо ли тѣй дълбоко е скритъ между ка-

меннитѣ блокове? А тамъ задъ оня голъ ридъ на малката полянка е лобното мѣсто на войводата баби Трънкинъ Георги. Днесъ само една малка плочка, загубена изъ папратѣта показва мѣстото, кждето тоя герой е завършилъ своя буенъ животъ.

Ето тамъ, презъ гората, все още тамъ е оня старъ друмъ, по който сж минавали български царе и боляри на пѣтъ отъ Търново за сливенскитѣ манастири. Все по него по после е пренасяна турската поща и царската хазна отъ Русе за Истамбулъ. Не веднажъ по тия горски усои и чукари, хазната е бивала причаквана, ограбвана и отнасяна по хайдушки сборища. Тамъ по него е минавалъ и конния отрядъ — Казакъ-алая на Садъкъ паша, който подъ камъкъ и шума е търсилъ Чамъ-деренския разбойникъ Кувчиолу. А той, предрешенъ като пѣтующъ дервишъ, смучелъ дългия си чибукъ, спокойно пиялъ

кафето си и беседвалъ съ каймаканина въ сливенския конакъ. Най-после по сжщия този пѣтъ е минавала и Сотията отъ сжщия Казакъ-алай, командувана отъ госпожица Чайковска, дъщеря на Садъкъ-паша (полски емигрантъ). Тая именно сотня въ 1867 година е преследвала четитѣ на Панайотъ Хитовъ и Филипъ Тотю по балкана.

Необяснимо е било за нашитѣ революционери да видятъ предъ себе си поляцитѣ-емигранти отъ Русия да преследватъ тия, които сжщо така воюватъ за свободата на родината си. И Филипъ Тотю не се много замислилъ, отправилъ до командирката на казашката сотня госпожица Чайковска писмо — послание, което сломилъ куража ѝ.

Тамъ негде далеко въ тъмнитѣ усои на балкана Филипъ Тотю написалъ и изпратилъ следното писмо:

БЮДЖЕТЪТ НА ОБЩИНАТА ЗА 1936 ГОД.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА Г. КМЕТА

ДО ОБЩИНСКИТЕ СЪВЕТНИЦИ ПО БЮДЖЕТА ЗА 1936 ГОД.

Господа Съветници,

За 1936 година Ви представям бюджета на Сливенската Градска община, въ който е вложена твърдата амбиция да се даде единъ бюджетъ, който отговаря на реалнитѣ постъпления и икономически възможности на града. Намалихъ бюджета съ 30%, но не мислете, че съ това се отказваме да работимъ въ границитѣ на възможното за външностраннитѣ нужди на родния градъ. Не! Обаче, азъ не желая да Ви представя миналогодишнитѣ цифри, защото това значи — да търся начинъ, чрезъ който да звблуждавамъ Васъ въ тѣхната действителностъ. Преди да направя това съ Васъ, азъ трѣбва да направя компромисъ съ собствената си съвестъ, което за честота на мѣстото, което заемамъ, не бихъ желалъ да сторя. Азъ не желая да излизамъ предъ нациитѣ съграждани съ голѣми цифри за мѣроприятия, сръдствата за които не съществуватъ. Но това, което съмъ поставилъ като разходъ въ бюджета, съмъ напълно сигуренъ, че ще го направя.

Въ никой случай не бихъ желалъ да бъда свидетелъ на разходи, за които плащанията сж неосигурени, защото менъ наистина ме смущава мисълта, че въ този моментъ имаме да плащаме на частни стопани по текущия бюджетъ не по-малко отъ 3,500,000 лева, за които съмъ сигуренъ, че най-малко 80% ще останатъ въ дългъ.

Отъ миналата година не сж изплатени около 1 милионъ лева, на чиновницитѣ дължимъ 900,000 лв., а по разни фондове 700,000. Върху общинския бюджетъ тегне написанъ 6 милионенъ дългъ. Тази нерадостна картина на нашата община подбива нейния, кредитъ и сме принудени въ много случаи да купуваме нужднитѣ ни материали на твърде високи цени. Ето защо, азъ съмъ горещъ привърженикъ на принципа да се простираме споредъ чергата си. На Васъ представямъ да прецените до колко съмъ можалъ да осъществя този принципъ въ предлагания бюджетъ.

За 1936 год. въ бюджетопроекта е предвидено да постъпятъ 12,274,000 лева, а разходъ 12,092,900 лева. Ако къмъ това прибавимъ бюджетопроектитѣ на училищното настоятелство и скотовъдния фондъ, ще имаме следнитѣ цифри;

Приходъ:	Разходъ:
1. Общински 12274000 л.	12092900 л.
2. Училищни 1703000 л.	1884100 л.
3. Скот. фондъ 61900 л.	61900 л.
Всичко: 14038900 л.	14038900 л.

Вие виждате, че училищнитѣ приходи не сж достатъчни да покриятъ разходитѣ, поради което общината се вижда принудена да поеме частъ отъ тѣхнитѣ разходи въ своя редовенъ бюджетъ.

На така представения бюджетъ, както и условията, които го опредѣлятъ, ще ми позволитѣ да направя единъ кратъкъ анализъ. Преди всичко повече отъ 30,000 население на нашия градъ изисква и съответнитѣ служби Високото културно ниво на гражданството, голѣмата площъ, която заема града, лошото благоустройство; индустрията, която имаме и безработицата свързана съ нея; социалнитѣ болести, които сж на лице; лошитѣ поминъчни условия и пр. — всичко това изисква създаване на съответни служби, което влѣче единъ голѣмъ административенъ, финансовъ, технически, санитаренъ и пр. персоналъ. Ние се радваме, господа, когато населението се размножава и градътъ расте, но знаете ли, колко скъпо струватъ на града тия нѣколко стотици, които ние броимъ надъ числото 30,000? Това веднага се отразява върху голѣмината на месечнитѣ заплати, върху състава на службитѣ, създаватъ се бюра, отдѣления съ началници, разширява се персонала въ службитѣ, правятъ се нови налози отъ страна на държавата и съюзи, за които бедния сливенски гражданинъ е длъженъ, въпреки желанието си да плаща. Азъ не бихъ се спиралъ на това обстоятелство, ако имаше общината начинъ, отъ кждето да събератъ тия сръдства. Но вие знаете, че нашитѣ доходи сж оскъдни, нѣмаме имоти и разчитаме само на бедния сливенски гражданинъ, а той наистина е беденъ. Защото съ кржгло 8000 домакинства, 6000 иматъ издадени бедни карти. Нѣма по-силна иллюстрация за мизерията въ тоя градъ. Че съществува мизерия навсѣкжде — това ние знаемъ, но че нейнитѣ размѣри сж най-голѣми въ гр. Сливенъ, че нѣма другъ градъ подъ бѣлгарското небе съ такава тежка и жестока социална сждба, малцина знаятъ. Градъ съ малки приходи, съ голѣми ограничения въ раз-

мѣритѣ на облаганията, защото този, който може да плати, е намѣрилъ законенъ начинъ да се отърве, а тоя, който остава — нѣма какво да даде. Отъ друга страна — нуждитѣ сж твърде голѣми. Между тия две крайности трѣбва да се търси начинъ за изходъ. Резултатътъ отъ това обективно търсене е бюджета, който Ви поднасяме.

Азъ знамъ, че когато съкращавамъ частъ отъ персонала, всички професионални съюзи ще недоволствуватъ и ще направятъ всичко възможно да упражнятъ натискъ върху насъ. Знамъ, че останалитѣ чиновници ще трѣбва да вложатъ свѣрхусилия, за да не изоставя работата назадъ. Знамъ сжщо така, че мнозина ще посрещнатъ нерадостно предстоящитѣ празници и ако въпрѣки това ние пристѣпваме къмъ съкращение на чиновническия персоналъ, то е не само да изпълнимъ дадената отъ Министерството директива, разходитѣ за чиновницитѣ да не съставляватъ повече отъ 25% отъ приходния бюджетъ, — нѣщо, което въпрѣки усилията ни, не можахме да направимъ, — но и защото персонала, който до сега имаме, е свѣрхматериалнитѣ възможности на общината. При единъ бюджетъ отъ 12,000,000 лева да се плащатъ за заплати 3,600,000 лева, това показва, че даже и при съкратенъ персоналъ, ние сме отишли твърде далечъ. Ако прибавимъ къмъ това всичкитѣ разходи по личния съставъ, получаваме цифрата 5,300,000 или 45% отъ сжщия разходъ, което показва, че нашия бюджетъ, даже и при туй положение, търпи безспорно критика. Ще бъда твърде непъленъ, ако пропусна да кажа, че не по-малко отъ 2,000,000 лева или около 20% общината е длъжна да внася по реални фондове. Нека прибавимъ къмъ това, че за изплащане на частъ отъ дълговетѣ сж предвидени общо 2,000,000 лева, тагава ще ни стане твърде ясно, защо възможноститѣ на Сливенската община сж твърде ограничени и защо сме принудени, въпрѣки желанието си, да стѣгаме бюджета. Тази картина е нерадостна, но тя е неизбежна, щомъ общината трѣбва да съществува, като административна единица. Това, което остава за творческитѣ нужди на общината е нѣколко ограничено и то говори, че въ това

отношение сж необходими основни преобразования, за да може нашата община, да направи нѣщо за своето гражданство. До тогава, докато не се намѣри начинъ отъ страна на държавата за облекчение на задълженията и намаляване или премахване на фондоветѣ, мжчно може да се говори за творческа общинска политика въ широки размѣри, отговаряща на нуждитѣ на населението, особено въ общини, като нашата, които приходи сж крайно ограничени. Тѣмко заради това, онова, което ние можемъ да направимъ, то ще бжде изключително отъ нашитѣ фондови сръдства, за което въ последствие ще Ви представимъ извънреденъ бюджетъ. Все пакъ не желаемъ да останете съ впечатлението, че въпрѣки ограниченитѣ възможности, не ще се напъртви нищо. Ще се направи всичко възможно презъ текущата година, чрезъ стѣгане и контрола на персонала, да се събира редовно онова, което гражданитѣ макаръ и малко, сж длъжни да даватъ на общината. Тѣмко заради това, приходитѣ по нѣкои параграфи сж представени съ известно увеличение.

Но предъ насъ стои задължението да потърсимъ други пътища за увеличаване приходитѣ на общината — не чрезъ нови облагания на гражданитѣ, а чрезъ засилване доходитѣ отъ общинскитѣ имоти и създаване поминъкъ на гражданството. Ето защо, въ предлагания бюджетъ вие ще видите суми, предвидени за създаване на специално бюро за пропаганда на Сливенскитѣ балкани, бани и производство, суми за водния сандикатъ, който безспорно трѣбва да бжде ударна наша целъ, суми за туристическа спалня, за да улеснимъ преносуванията на по-голѣми групи посетители. Суми за хижа въ Балкана, за да го направимъ достъпенъ и т. н. Извънредниятъ бюджетъ ще засили тия инициативи на общинската управа. Въ тази свѣтлина, господа, която азъ ви дадохъ за бюджета презъ 1936 год., смѣтамъ, че правилно и съвестно съмъ изпълнилъ своя дългъ, и ако вие прецените, че тоя анализъ и съображения сж вѣрни, моля Ви да приемете представения Ви бюджетъ.

Кметъ: Арх. Г. Козаровъ.



Най-хубавия подаръкъ за Вашето дете е ЗДРАВНАТА ПИЕСА НАШИТѢ ВРАГОВЕ

отъ Д-ръ АЛ. НЕДЕВЪ ЦЕНА 20 ЛВ.

Доставя се отъ всички книжарници и автора — Сливенъ.

Всѣки трѣбва да види невидимия свѣтъ на микробитѣ въ здравната пиеса „Нашитѣ врагове“, за да прецени опасността за своето здраве.

Електротехническо бюро „ЕЛИНЪ“ Н. КИРАДЖИЕВЪ

поднася своитѣ най-добри благопожелания по случай новата 1936 г. и Рождество Христово на многобройната си клиентела

Г. Стефановъ — Синове

Текстилно Акционерно Д-во — Софи я — Сливенъ

честити на своитѣ клиенти новата 1936 год. и Христовитѣ празници

Обущарница „Луна“ на Г. Стефановъ честити на клиентитѣ си Новата година и Христовитѣ празници.

Бозаджийница - сладкарница „ОДЕОНЪ-ПАЛАСЪ“ (ЗОНЕТО)

честити Новата година и Свѣтлитѣ празници на почитаемата си клиентела.

Ахмедъ Алиевъ

Деликатесенъ колониал. магазинъ „РЕКЛАМА“ на Василь Ивановъ

частити на своитѣ клиенти коледнитѣ празници.

Кафене - сладкарница „САВОЯ“

честити Новата година и Христовитѣ празници на своитѣ посетители.

Магазинъ за шоколади и бомбони

„Шекерджиевъ“ Василь Димитровъ честити новата година и Христовитѣ празници на клиентитѣ си

Моденъ манифактуренъ магазинъ „Дветѣ търновчета“

честити свѣтлитѣ Христови празници на клиентитѣ си

Стефанъ Андреевъ търговецъ

честити на клиентитѣ си новата година и Христови празници

Госпожице,

Този Балканъ е мое родно мѣсто; отъ малкъ съмъ порасналъ въ него. Толкова вече неговитѣ гори ма приематъ, пазятъ ма и ма изпрачатъ, като свое родно дете и, слава Богу, до сега не ма повреди и уби, та ти ли са намѣри сега да дойдешъ да ма уловишъ? Съ Божията сила мене не ми са вѣрва, че ще можешъ да сторишъ това, за срамъ на християнската вѣра, а за слава на турската; не вѣрвамъ да са удостоишъ съ такова щастие и да получишъ отъ султана голѣмата онъзи награда и слава за която са полакумича мнозина и си оставиха главитѣ гдъва. Пази си главата, защото е женска, да не би по погрѣшка да падне отъ раменетѣ ти вмѣсто мжжка; това не ща да е слава за една мжжка сабля на момцитѣ ми.

Позволи ми да ти кажа, че много лекомисленъ е твоя баща Садкъ-паша, сега въ

Сливенъ, а Чайковски, нѣкога въ Русия, за гдето Ви е позволилъ да дойдете срещу мене съ войска. Ако успѣешъ да ма уловишъ азъ знамъ какво ма чака: вѣже, ножъ, куршумъ и мжки. Но око паднешъ въ нашитѣ ржце, между насъ, които сме 200 души, тогасъ нѣма да са измолити нито Вий нито баща Ви да Ви пуснемъ, не? Нѣма да видишъ никога баща си, нито той васъ, защото вий вижда са освободихте Полша отъ Русия, нали? Оставихте я свободна и дойдохте сега съ баща си да помагате на Турция и да тъпчите единъ поробенъ народъ. Позоръ да личи въ бждащитѣ вѣкове на вашето чело, на баща Ви и на цѣлата ви емиграция! У дома си са бихте за тази свобода, която тукъ идвате да отнемете отъ насъ. Добре, като е тѣй, по добре са пазете.

Май 1867 година въ балкана. Филипъ Тотю войвода.

Писмото попада въ ржцетѣ на адресантката. И смѣлата авантюристка, приоблѣднѣла предъ заканата на още по смѣлия планински войвода, напуска полесражението, за което нейния баща не й простилъ и до края на своя буенъ животъ.

Какви ли не още неразгадани тайни криятъ: Хайдутѣте, Суфра-кая и другитѣ хайдушки сборища?

Унесени по споменитѣ на миналото, погалвани отъ приятната топлина на буйния огънь, приспивани подъ тихата пѣсенъ на легендарния балканъ, скоро всички заспахме.

Сутринтъ рано, спускайки се на пѣтя, спрѣхме при каменния кръстъ. Оставихме набранитѣ здравецъ и други цвѣтя върху него и потеглихме къмъ хайдушката Игликина поляна.

Г. Гюлмезовъ.

П. П. Чайковска е още жива и понастоящемъ е въ Парижъ.

ХРОНИКА

Г-жа Йовка Т. Калова, наша съгражданка и пианиска, ще изнесе на 10 т. м. — петък, 6 ч. веч. въ „Зора“, сказка на тема: „Французката клавирна музика. Въ недѣля концертъ.

Поправка. Въ обявление № 149 35 год. на II Блатецки Бирникъ да се чете точка II 152 кв. м. вмѣсто 150 кв. м.

Пжтешественикътъ г. Н. Кутинчевъ следъ нѣколко дни ще пеистигне въ града и ще държи сказка изъ живота на дивитѣ племена.

Дирекцията на Сливенскитѣ слѣти гимназии и родителскитѣ комитети при сжщитѣ гимназии изказватъ своята сърдечна благодарностъ на г. г. индустриалцитѣ отъ града за подарения платъ за беднитѣ ученици и ученички, както следва:

1. Стефановъ & Синове — 25-90 за ученици и 22 м. за ученички.
2. Андоновъ & Михайловъ 24-20 м. за ученици и 29-90 м. за ученички;
3. Илия Каловъ 18-90 м.;
4. Акцион. д-во „Мерино“ 55 м.

Приказния театъръ при Б. Н. Читалище „Зора“, който съ своитѣ спектакли изигра една голѣма културна и възпитателна роля срѣдъ младежта въ града ни, подновява ново дейността си и почва да изнася редъ приказни пиеси отъ художествена стойностъ. Театърътъ ще представи на **първия денъ на Коледа**, вторникъ, 7 т. м. 10 ч. сутринта „Сърдцето на майката“, отъ Борозановъ, а на втория денъ — 10 ч. сутринта — „Главно и Царската дъщеря“, отъ Ст. Костовъ.

Участвува балетъ, подъ рководството на г-жа Сапунова и оркестъръ.

Музика отъ **М. Тодоровъ**. Цени: отъ 4 до 11 лв.

Театра е поставенъ на нужднат висота и заслужава внимание.

Издържалъ е съ много добъръ успѣхъ концертния изпитъ за постжване въ дипломатическата кариера нашия младъ съгражданинъ **Петко Ив. Дрѣнковъ**. Сжщия е получилъ назначение за аташе при м-вото на външнитѣ работи.

Отпуснати сж на Сливенската инспекция на труда 140,000 лева за редовни помощи на безработни и болни работници.

По случай десетгодишнината отъ откриването на **Студентския домъ Иванъ и Мария Евст. Гешови** умоляватъ се всички живѣли, въ тоя домъ да изпратятъ ликоветѣ си и по възможностъ материали за юбилейния сборникъ — до Юбилейния Комитетъ при дома (ул. Графъ Игнатиевъ № 15 — София).

Тютюневия антрепозитъ на Б. З. К. Банка въ града ни — възобновява дейността си презъ 1936 год. Този фактъ бил отъ значение за Сливенъ дори, ако това възобновяване даваше работа на 50 души, а не е само то. На лице е една важна стопанска придобивка, която трѣбва старателно да се пази.

Въ с. Рѣчица тая година ще се строи ново модерно училище. Плановетѣ за постройката сж вече одобрени и презъ пролѣтътъ започва самия строежъ.

Издържалъ е държавния изпитъ и е получилъ право на лѣкарска практика нашия съгражданинъ г. Д-ръ Мих. П. Чаушевъ. Сжщия е назначенъ за лѣкаръ въ Държавната болница болница въ Бургазъ.

Бѣленско Селско Общ. Управление — Сливенско

ОБЯВЛЕНИЕ № 2

Бѣленското Селско Общинско Управление, Сливенска околия, обявява на интересующитѣ се, че на тридесетъ и първия денъ отъ еднократната публикация настоящето въ в. „Изтокъ“, въ канцеларията на общинското управление, **отъ 9 до 11 часа**, ще се произведе публиченъ търгъ съ явна конкуренция, за отдаване на наемателъ общинскитѣ каменни кариери за варъ:

1. „Хамза Дере“, при граници — изтокъ „Кайрака“, западъ — „Хамза-Дере“, северъ — „Хисаръ-Бели“, и югъ — „Говедарското Пладнище“, за срокъ отъ три години;

2. „Варовити камъни“, при граници — изтокъ „Чифлишката рѣка“, западъ — мѣстн. „Кайрака“, северъ — кам. вжгл. мина „Брусия“ и югъ — пжтъ, сжщо за срокъ отъ три години.

Всички разноси по търга сж за смѣтка на наемателя. Закона за Б. О. П. задължителенъ. Тържнитѣ книжа могатъ да се видятъ всѣки присжтственъ денъ въ канцеларията на общината.

с. Бѣла, 2 януарий 1936 год.

ОТЪ ОБЩИНАТА.

Бѣленско Селско Общ. Управление — Сливенско

ОБЯВЛЕНИЕ № 8

Известява се на интересующитѣ се, че на шестнадесетиятъ денъ отъ еднократното публикуване настоящето въ в. „Изтокъ“, **отъ 14 — 16 часа**, въ общинската канцелария, ще се произведе за втори пжтъ търгъ съ тайно наддаване за продажбата на дървестната маса отъ сѣчището за 1935 936 стопанска година, въ м. „Саркаджика № 1“, Жълтъ-Брѣгско землище отъ 191,425 декара, съ първоначална цена на декарь 80 лв., или обща девизна стойностъ 15,315 лева.

Офертитѣ ще се приематъ до 15^{1/2} часа въ деня на търга.

Залогъ за правоучастие въ търга 5^{0/10}, който се допълва до 10^{0/10} следъ утвърждаването на търга.

Всички разноси по търга сж за смѣтка на предпиемача.

Тържнитѣ книжа могатъ да се видядъ всѣки денъ въ канцеларията на общината.

с. Бѣла, 2 януарий 1936 год.

ОТЪ ОБЩИНАТА.

Илия П. Кантарджиевъ

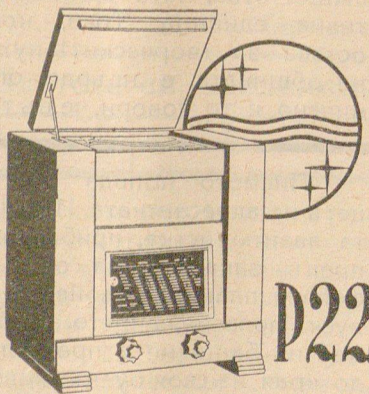
поради изселване продава кжца съ всички удобства и праздно дворио мѣсто отъ два парцела вкв. N: 280, махала Ески-Джами.

Справки и споразумѣние при **Григоръ Пашевъ — Сливенъ.**

ВОЕННИЯТЪ СЖДЪ

На 21 и 22 т. м. въ зданието на Военния клубъ, държа заседанията си Пловдивскитѣ воененъ сждъ, подъ вещото председателство на подполковникъ Алексиевъ. Най-интересниятъ процесъ бѣше тоя, по недавнашното убийство въ Сливенския затворъ, кждето чарсовоятъ Сжби Чаневъ уби арстанта Григоръ Дуковъ, отъ гр. Ломъ. Гражданската страна се представляваше отъ ломския адвокатъ г. Логофетовъ, а за защитникъ на подсждимия бѣ определенъ, служебно, капитанъ Коста Начевъ.

Следъ даденитѣ отъ свидетелитѣ, (както войници, така и затворници) показания, установи се, че убийството е станало случайно и на подсждимия се наложи наказание по чл. 257 отъ наказателния законъ, за убийство извършено по небрежностъ, 6 месеца тъмниченъ затворъ, като, сжда намѣри за основателно да приложи и чл. 1 отъ закона за условното осжждане.



„ПОДВИЖНИЯ“ ЗВУКОВЪ РЕФЛЕКТОРЪ, най-новия октоденъ рефлексъ суперъ. Модерния музикаленъ инструментъ за претенциозния слушателъ 4 лампи, 7 балансиращи кръга всички дължини на вълнитѣ

ФИЛИПСЪ P22
ДА ЧУЕТЕ ФИЛИПСЪ
ЗНАЧИ ДА КУПИТЕ ФИЛИПСЪ!

38,000 РАБОТНИЦИ, 32 ФАБРИКИ, ВЪ 19 ДЪРЖАВИ НА 4 КОНТИНЕНТА

Представителъ за града **ПАН. КАМБУРОВЪ**

Сливенско Окол. Просвѣтно дружество съобщава на своитѣ членове учители — пенсионери, че съгласно устава и разпоредбитѣ на съюза, трѣбва да предслащатъ членския си вносъ поне за 3 месеца. Ония отъ тѣхъ, които не сторятъ това, ще бждатъ заличени отъ списъцитѣ на дружеството.

Отъ Настоятелството.

СЛИВЕНСКИ ОБЛАСТЕНЪ СЖДЪ

ОПРЕДѢЛЕНИЕ № 359

Сливенския Областенъ сждъ въ разпоредително заседание на 26 декември 1936 година

О п р е д ѣ л и :

Допуща осиновяването на Митю Златевъ Пеневъ и Пению Златевъ Пеневъ двамата отъ с. Керменъ, Сливенска околия, отъ Иванъ Пеневъ Къневъ и Васила Михалева Илиева, по мжжъ Иванова Пенева — двамата отъ сжщото село.

Настоящото опредѣление да се обяви на опредѣленото въ сжда мѣсто и се публикува въ държавенъ вестникъ и мѣстния вестникъ „Изтокъ“, следъ внасяне необходимитѣ такси. Председателств. Минчо Николовъ. Членове: Г. П. Койчевъ, П. Цоневъ д. чл. Вѣрно съ оригинала, който не е обгербванъ и не подлежи на обгербване. На Сливенския Областенъ сждъ.

Секретаръ: Б. Бъчваровъ

Единъ истински НАРОДЕНЪ РАДИО-АПАРАТЪ „КАДЕТЪ-БИЖУ“

АМЕРИКАНСКИ ШЛАГЕРЪ.

НАЙ-ПОДХОДЯЩЪ ПОДАРЪКЪ.

ЛЕКЪ И ЛЕСНО НОСИМЪ.

РАБОТИ БЕЗЪ ЗЕМЯ И АНТЕНА.

4 ЛАМПОВЪ — ЦЕНА 2,950 ЛВ.

Представителъ за Сливенъ

ЩИЛ. ВАСИЛЕВЪ

Тел. 88.

МОДЕНЪ МАНИФАКТУРЕНЪ МАГАЗИНЪ ДВЕТЪ ТЪРНОВЧЕТА

Разкошенъ изборъ отъ всички цвѣтове и качества коприни, отлични дюфтини, превъзходни жоржети, доброкачествени хасета всички ширини, докове и американи, Всичко това ще намѣрите

съ силно намаление въ ценитѣ.

Ново за Сливенъ!

Специаленъ магазинъ за млѣчни продукти

Софийски ароматични масла

Винаги доброкачествени: прѣсно КРАВЕ МАСЛО за чай, ЛАКТА (масленъ кашкавалъ), НИБОРЪ (масло-сирене), за готвене специално биволско масло на пакети. краве и овче масло, кашкавалъ, сирене, яйца и медъ

за чай и готвене

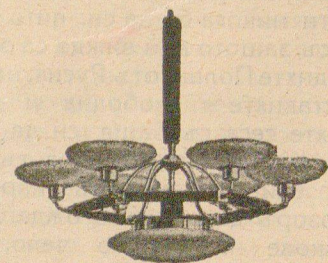
ще намѣрите винаги при **ДИМО ДИМОВЪ** подъ магазина на ЛЕСИНОВЪ

Хирургъ - Зѣболѣнаръ ИВАНЪ ЗЛАТЕВЪ

се установи на частна практика въ града, ул. „Царъ Освободителъ“, 86. до Д-ръ Нейовъ.

Приема и съ работнически книжки.

ПОЛЮЛЕИ



за празниците голѣмъ изборъ цени намалени при **П. КАМБУРОВЪ.**

Галоши Шошони Гум. обуца Царвули

при **ЩИЛИЯВЪ ВАСИЛЕВЪ**

2-1 СЛИВЕНЪ

Рекламирайте въ в-къ „Изтокъ“